

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

angol

Dear Sir,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Dear Madam,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Dear Sir / Madam,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Dear Sirs,

Hivatalos, több címzett

To whom it may concern,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Dear Mr. Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Dear Mrs. Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Dear Miss Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Dear Ms. Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Dear John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... .

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

I am writing in response to your advertisement posted on...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

román

Stimate Domn,

Stimată Doamnă,

Stimate Domn/Doamnă,

Stimați Domni,

În atenția cui este interesat,

Stimate Domnule Popescu,

Stimată Doamnă Popescu,

Stimată Domnișoară Popescu,

Stimată Doamnă Popescu,

Dragă Andrei Popescu,

Doresc să aplic pentru postul de...post de care am luat la cunoștință prin intermediul...în data de...

Vă scriu în legătură cu anunțul postat pe...

Jelentkezés

Motivációs levél

I refer to your advertisement in...dated...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Fac referire la anunțul Dvs. din...din data de...

I read your advertisement for an experienced...in the...issue of...with great interest.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Am citit anunțul Dvs. prin care căutați un om cu experiență în domeniul...în numărul...al publicației...cu mare interes.

I have pleasure in applying for the advertised position, as...

Standard formula állásjelentkezéskor

Cu deosebit interes aplic pentru postul de... scos la concurs.

I would like to apply for the position of...

Standard formula állásjelentkezéskor

Aș dori să aplic pentru poziția de...

Currently I am working for... and my responsibilities include...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

În prezent lucrez pentru...și responsabilitățile mele includ...

Motivációs levél - Érvelés

angol

I am particularly interested in this job, as...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

román

Sunt interesat în mod special de acest post deoarece...

I would like to work for you, in order to...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Aș dori să lucrez pentru compania Dvs. deoarece...

My strengths are...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Punctele mele forte sunt...

I would say that my only weakness / weaknesses are... . But I am looking to improve in this / these area/s.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Aș spune că singurul/singurele mele punct slab/puncte slabe este/sunt... . Dar intenționez să îmbunătățesc și acest/aceste aspect/aspecte.

I would be well suited to the position because...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Aș fi persoana potrivită pentru acest post deoarece...

Jelentkezés

Motivációs levél



Although I have no previous experience in..., I have had...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

În ciuda faptului că nu am o experiență anterioară în domeniul..., am avut totuși...

My professional qualifications / skills appear to be well suited to your company's requirements.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Calificările/Abilitățile mele profesionale se dovedesc a fi potrivite cerințelor companiei Dvs.

During my time as..., I improved / furthered / extended / my knowledge of...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Pe perioada cât am lucrat ca..., mi-am îmbunătățit/îmbogățit/extins cunoștințele în domeniul...

My area of expertise is...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Domeniul meu de bază este...

Whilst working at... I became highly competent in...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Cu toate că am lucrat în domeniul...am căpătat cunoștințe avansate și în...

Even when working at high speed, I do not neglect accuracy and would therefore be particularly suitable for the demands of working as

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Chiar și atunci când lucrez într-un ritm alert nu neglijez acuratețea muncii și prin urmare consider că aș fi persoana potrivită pentru postul de...

Even under pressure I can maintain high standards.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Chiar și când lucrez sub presiune pot menține standardele muncii foarte ridicate.

And thus I would have the opportunity to combine my interests with this placement.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Prin urmare aș avea ocazia să combin domeniile mele de interes cu acest loc de muncă.

I have a lively interest in ... and would appreciate the opportunity / chance to broaden my knowledge by working with you.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Am un real interes în... și aș aprecia foarte mult oportunitatea/șansa de a îmi lărgi cunoștințele lucrând pentru compania Dvs.

As you can see from my enclosed résumé, my experience and qualifications match this position's requirements.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

După cum reiese și din CV-ul atașat, experiența și calificările mele se potrivesc cerințelor postului.

Jelentkezés

Motivációs levél

My current position as...for...has provided me with the opportunity to work in a high-pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Postul de...ocupat la... mi-a oferit oportunitatea de a lucra într-un mediu solicitant în care se pune accentul pe lucrul în echipă, mediu unde este esențial să lucrezi eficient în echipă pentru a face față termenelor-limită.

In addition to my responsibilities as..., I also developed...skills.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Pe lângă responsabilitățile mele ca..., am căpătat de asemenea și abilități în domeniul...

Motivációs levél - Képességek/készségek

angol

My native language is..., but I can also speak...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

román

Limba mea nativă este..., dar vorbesc fluent și...

I have an excellent command of...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Stăpânesc foarte bine...

I have a working knowledge of...

Nem anyanyelvi és közép szinten beszélt nyelvek leírása

Cunosc la nivel mediu...

I have ...years experience of working...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Am...ani de experiență în domeniul...

I am an experienced user of...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Sunt un utilizator experimentat de...

I believe I possess the right combination of...and... .

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Consider că dețin combinația ideală între...și... .

Excellent communication skills

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Abilități de comunicare excelente.

Deductive reasoning

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Gândire deductivă.

Jelentkezés

Motivációs levél

Logical thinking

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Gândire logică.

Analytical skills

Készség a dolgok részletes értékelésére

Abilități analitice.

Good interpersonal skills

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Abilități interpersonale bune.

Negotiation skills

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Abilități de negociere

Presentation skills

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Abilități în adresarea către un public larg.

Motivációs levél - Lezárás

angol

I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

román

Sunt foarte motivat și anticipez cu plăcere activitatea variată pe care un post în compania Dvs. mi-ar oferi-o.

I see new tasks / this position as a welcome challenge, which I look forward to.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Văd noile sarcini/acest post ca pe o provocare pe care o anticipez cu plăcere.

I would welcome the opportunity to discuss further details of the position with you personally.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Aș întâmpina cu bucurie posibilitatea de a discuta cu Dvs. personal detaliile legate de post.

Please find my résumé / CV attached.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Atașat scrisorii puteți regăsi CV-ul meu.

I can supply references from...if required.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Vă pot furniza referințe de la... dacă sunt necesare.

References can be requested from...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Referințele pot fi solicitate de la...

Jelentkezés Motivációs levél



I am available for interview on...

Sunt disponibil pentru un interviu pe...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited to this position. Please contact me via...

Vă mulțumesc pentru timpul acordat și pentru citirea aplicației. Aștept cu interes posibilitatea de a vă expune personal motivele pentru care consider că sunt persoana potrivită pentru acest post. Vă rog să mă contactați prin...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Yours faithfully,

Cu stimă,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Yours sincerely,

Cu sinceritate,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Respectfully yours,

Cu respect,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Kind/Best regards,

Toate cele bune,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek